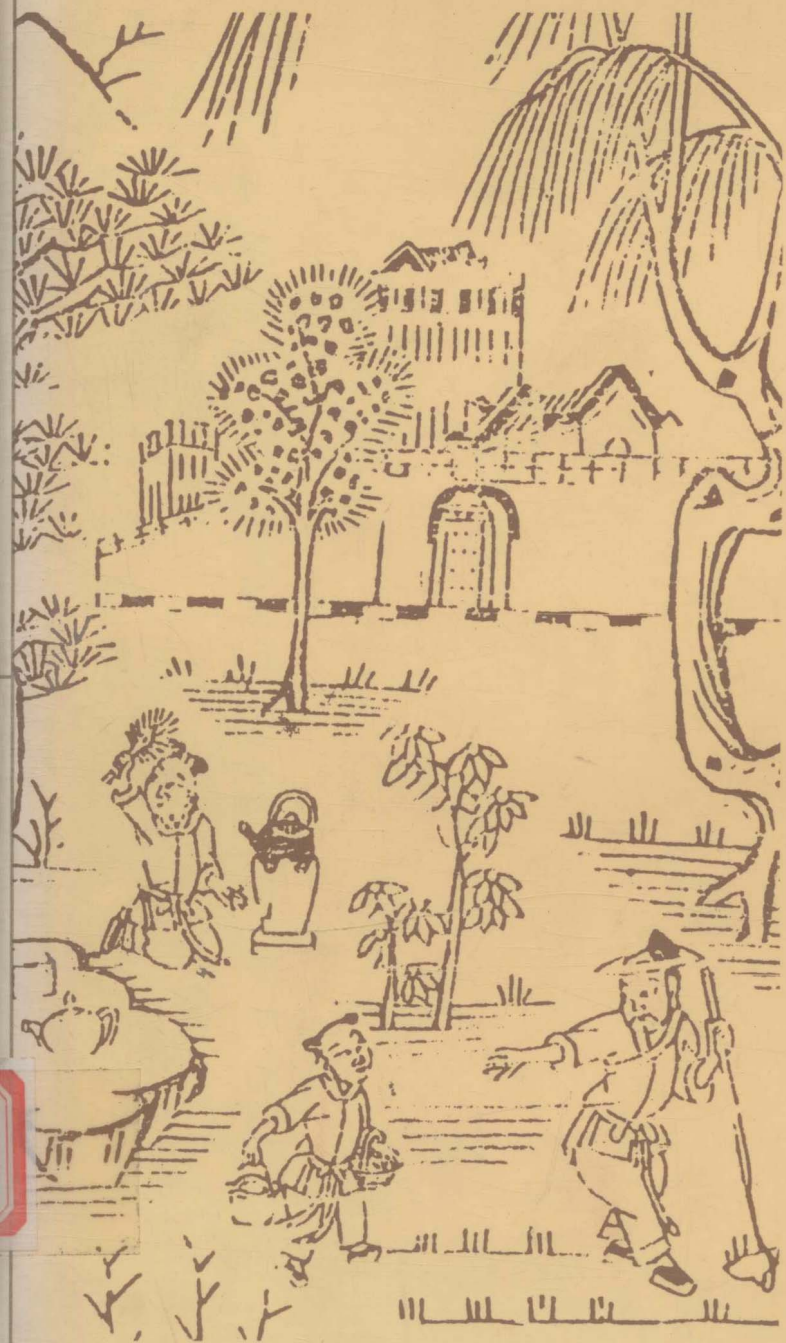


温州方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷

李榮主編



溫州方言詞典

李 榮 主編

游汝杰 楊乾明 編纂

江蘇教育出版社

1998

溫州方言詞典

李 榮 主編

游汝杰 楊乾明 編纂

責任編輯 葉笑春

出版發行：江 蘇 教 育 出 版 社

(南京市馬家街31號，郵政編碼：210009)

經 銷：江 蘇 省 新 華 書 店

排 版：中國社會科學院語言研究所

方 言 研 究 室

印 刷：南京愛德印刷有限公司

(江寧縣東山鎮金箔路203號，郵政編碼：211100)

開本 850×1168 毫米 1/32 印張 15.125 插頁 4 字數 543,900

1998 年 12 月第 1 版 2000 年 11 月第 2 次印刷

印數 1,001—1,530 冊

ISBN 7-5343-3433-0

Z·97

定價：38.00 元

江蘇教育版圖書若有印刷裝訂錯誤，可向承印廠調換

《現代漢語方言大詞典》領導小組

召集人 李 榮 趙所生

成 員 (按姓氏拼音爲序)

陳鳳英 李 榮 繆詠禾

王建邦 熊正輝 徐宗文

楊牧之 葉祥苓 張振興

趙所生 周 方

《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

主 編 李 榮

副主編 (按姓氏拼音爲序)

繆詠禾 熊正輝 徐宗文

葉祥苓 張振興 趙所生

分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：(壹)本地的沿革、地理與人口。(貳)本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。(叁)本方

言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例，說明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區別，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調為序。為了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員，雖說多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各冊多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是為序。

一九九三年一月

引 論

壹 溫州市

溫州市在浙江省東南部甌江下游南岸，地處北緯 27°03′至 28°36′，東經 119°37′至 121°18′。依山傍海，冬暖夏涼，年平均氣溫為攝氏 18 度，七月至九月多颱風，屬中亞熱帶濕潤氣候區，甌江以南的東半部還具有南亞熱帶氣候的某些特徵，動植物資源豐富。溫州市包括鹿城、龍灣、甌海三個市區，下轄瑞安市和樂清市及永嘉、平陽、蒼南、文成、泰順、洞頭六個縣。據 1993 年的統計，全市總面積為 11,788.5 平方公里，人口 672.6 萬人，其中市區面積 1,059.23 平方公里，人口 56.6 萬人。

溫州古為甌越地，也稱東甌。漢建元三年（公元前 138 年）因不敵閩越的進攻，舉國遷江淮之間的廬江郡。漢始元二年（公元前 85 年）在東甌故地設置回浦縣，屬臨海郡。東漢永和三年（公元 138 年）置永寧縣，屬會稽郡。三國東吳太平二年（257 年）後屬臨海郡。東晉太寧元年（323 年）分臨海郡溫嶠嶺以南置永嘉郡，此為溫州建郡之始。隋開皇九年（589 年）併臨海、永嘉二郡置處州，移州治於括蒼（今麗水市），改名為永嘉，屬處州。開皇十二年處州改括州，大業三年（607 年）復改永嘉郡。唐武德五年（622 年）於郡地分置東嘉州、永寧縣，貞觀元年（627 年）廢東嘉州及永寧縣，永嘉縣屬括州。高宗上元二年（675 年）置溫州，為溫州得名之始。此後歷為州、郡、府、路治所。天寶元年（742 年）改溫州為永嘉郡。乾元元年（758 年）復為溫州。南宋咸淳元年（1265 年）升瑞安府。元至元十三年（1276 年）改溫州路。明洪武初（1368 年）改溫州府。清仍。1876 年開為對外通商口岸。1912 年後廢府置甌海道，並為道治。1927 年廢道直屬於省。1935 年置浙江省第八行政督察區，並為區署駐地。1949 年析城區設溫州市，為省轄市。1981 年 9 月轄原屬溫州地區的永嘉、樂清、洞頭、瑞安、文成、泰順、平陽、蒼南等八市縣。

瑞安市 三國吳分永寧縣南境置羅陽縣，屬會稽郡。西晉太康元年（280 年）改安固。東晉太寧元年（323 年）後屬永嘉。唐上元二年（675 年）後屬溫州。唐末天復三年（903 年）改安固為瑞安。南宋屬瑞安府。元屬溫州路。明屬溫州府。清仍。1992 年瑞安縣改為瑞安市。

樂清市 東晉寧康二年（374 年）分永寧置樂成縣，屬永嘉郡。唐武后載初元年（690 年）屬溫州。五代梁開平二年（908 年）改樂成為樂清。南宋咸淳元年（1265

年)後屬瑞安府。元屬溫州路。明屬溫州府。清仍。1994年樂清縣改為樂清市。

永嘉縣 東漢永和三年(138年)析章安縣東甌鄉置永寧縣,屬會稽郡。三國吳太平二年(257年)後屬臨海郡。東晉太寧元年(323年)為永嘉郡治。隋開皇九年(589年)廢郡,改名永嘉縣,屬處州,大業元年(605年)屬永嘉郡。唐高宗上元二年(675年)置溫州後,歷為溫州、瑞安府、溫州路、溫州府治所。1949年析城區置溫州市。

洞頭縣 1953年析玉環縣洞頭、大門等島置洞頭縣,屬溫州專區。1958年併入玉環縣。1959年玉環縣撤消,地入溫州市。1964年復置後歷屬溫州專區、溫州地區、溫州市。

文成縣 1948年析瑞安、泰順、青田三縣邊區置文成縣,歷屬溫州專區、溫州地區、溫州市。

泰順縣 明景泰三年(1452年)析瑞安、平陽置縣,屬溫州府。清仍。

平陽縣 西晉太康四年(283年),析安固縣南境置橫陽縣,屬永嘉郡。唐武周大足元年(701年)屬溫州。五代改平陽。南宋咸淳元年(1265年)後屬瑞安府。元屬溫州路。明屬溫州府。清仍。

蒼南縣 1981年析平陽縣南部置縣,歷屬溫州地區、溫州市。

貳 溫州方言的内部差別

本詞典所謂“溫州方言”是指“狹義的溫州話”,即浙江省溫州市市區居民日常使用的方言,使用人口約60萬。溫州方言屬吳語甌江片。溫州方言在甌江片是優勢方言,可以通行無阻。“廣義的溫州話”相當於甌江片吳語。甌江片在浙江省東南部,包括溫州市市區,瑞安市和永嘉縣的全境,樂清市清江以南,平陽縣、文成縣和洞頭縣的大部分地方,蒼南縣、泰順縣和原玉環縣的小部分地方,以及麗水地區青田縣的溫溪和萬山等地。使用人口約500多萬。溫州方言內部略有差別,下面簡略說說。

⊙ 地域差別

溫州市區方言雖然在溫州地區可以通行無阻,但是城裏的口音和鄉下的口音還是有所不同。對於兩者的區別本地人是很容易聽辨的。市區話與郊區話以及北鄰的永嘉話和南鄰的瑞安話的主要差別有以下幾項。

① 市區沒有舌尖元音 y , 東郊有這個元音;東郊沒有 vu 韻,市區的 vu 韻東郊讀 u 韻或 eu 韻;梗攝二等市區讀 ie ,東郊讀 e ;宵韻和蕭韻市區讀 ie ,東郊讀 $yə$;戈、魚、虞、模韻市區讀 $əy$ 韻,東郊讀 u 韻;市區的聲母 dz η j 不與韻母 $e\eta$ 相拼,東郊的聲母 dz z 不與韻母 $e\eta$ 相拼。以下舉例,東郊的語音以永強(又名永嘉場)土話為

代表。

	書	多	頭	生	條	布	鄭
市區	sɿ˧	tvu˧	dʋu˧	sie˧	die˧	pəy˧	dzeŋ˧
永強	sɿ˧	tu˧	deu˧	se˧	dyə˧	pu˧	dzeŋ˧

② 端透定三母市區及東郊讀舌尖音 t t' d; 西郊和南郊的部分地區及與市區隔江相望的甌江北岸讀舌面音 tɕ tɕ' dʒ。以下舉例以江北土話為代表。

	雕	店	天	跳	調	電	豆
市區	tɕie˧	ti˧	t'i˧	t'ie˧	die˧	di˧	dʋu˧
江北	tɕyɐ˧	tɕie˧	tɕ'ie˧	tɕ'ie˧	dʒyɐ˧	dʒie˧	dʒiu˧

③ 咸攝和山攝開口三四等韻母溫州市區話讀 i, 與“衣”字同韻; 永嘉話和瑞安話讀 ie, 與“衣”字不同韻。

	黏	甜	展	廟	先	煙	田	衣
市區	ɳi˧	di˧	tɕi˧	ɕi˧	ɕi˧	i˧	di˧	i˧
永嘉	ɳie˧	die˧	tɕie˧	ɕie˧	ɕie˧	ie˧	die˧	i˧
瑞安	ɳie˧	die˧	tɕie˧	ɕie˧	ɕie˧	ie˧	die˧	i˧

④ 宕攝開口三等舒聲韻母(見系、精組和知組)溫州市區話讀 i, 永嘉話和瑞安話讀 ie。

	薑	槍	漿	長	腸
市區	tɕi˧	tɕ'i˧	tɕi˧	dʒi˧	dʒi˧
永嘉	tɕie˧	tɕ'ie˧	tɕie˧	dʒie˧	dʒie˧
瑞安	tɕie˧	tɕ'ie˧	tɕie˧	dʒie˧	dʒie˧

⑤ 模韻(幫系和端系)市區話今音大部分讀 əy 韻, 永嘉話和瑞安話模韻一律讀 u。

	布	步	都	渡	路	粗
市區	pəy˧	bəy˧	təy˧	dəy˧	təy˧	ts'əy˧
永嘉	pu˧	bu˧	tu˧	du˧	lu˧	ts'u˧
瑞安	pu˧	bu˧	tu˧	du˧	lu˧	ts'u˧

⑥ 溫州市區話幫母今讀 p, 端母今讀 t。永嘉縣北部山區土話, 如蓬溪話和碧蓮話, 幫母今讀 ʔb, 端母今讀 ʔd。

	杯	布	對	多	懂
市區	pai˧	pəy˧	tai˧	tvu˧	toŋ˧
永嘉蓬溪	ʔbai˧	ʔbu˧	ʔdai˧	ʔdo˧	ʔdoŋ˧

⑦ 鍾韵舒聲, 見系、澄母和章母溫州市區話多讀 yo, 瑞安話多讀 yo。

	胸	用	重	鐘
市區	ɕyɔ˧˥	jyɔ˧˥	dzyɔ˧˥	tɕyɔ˧˥
瑞安	ɕyo˧˥	jyo˧˥	dzyo˧˥	tɕyo˧˥

㊟ 年齡差別

溫州市區話的語音因年齡層次不同，有老派和新派的差異。只有七八十歲以上的部分老年人才帶有老派的口音，六十歲以下的居民皆屬新派。本詞典的老派發音人主要是葉雲帆先生，1908年生，溫州市第二中學前校長。新派發音人主要是本詞典的兩位編寫者。發音合作人都世居溫州城裏（今屬鹿城區）。由於新派所占人口比例為絕大多數，況且新派和老派的差別不算大，所以本詞典的語音系統及注音依據新派的口音，詞彙則兼收新派和老派，並酌收一些主要用於鄉下的詞彙，如有關農事及部分動植物的名稱。老派和新派在語音上的主要差別有以下六項。

① 非組聲母拼 o oŋ uo 三個韻母時老派讀 f v，新派讀 h fi。

	法	縛	風	縫	方	房
老派	fo˧˥	vo˧˥	foŋ˧˥	voŋ˧˥	fuɔ˧˥	vuɔ˧˥
新派	ho˧˥	ho˧˥	hoŋ˧˥	hoŋ˧˥	huɔ˧˥	huɔ˧˥

② 老派有韻母 ɿ 和聲母 tʃ tʃ' dʒ ʒ，韻母 ɿ 用於遇攝和止攝的部分字。新派沒有上述韻母和聲母。

	朱	處	柱	水	瑞	垂
老派	tʃɿ˧˥	tʃ'ɿ˧˥	dʒɿ˧˥	ʃɿ˧˥	ʒɿ˧˥	dʒɿ˧˥
新派	tsɿ˧˥	ts'ɿ˧˥	dzɿ˧˥	sɿ˧˥	zɿ˧˥	dzɿ˧˥

老派聲母 tʃ tʃ' dʒ ʒ，只跟韻母 ɿ 相拼。老派另有 ts ts' dz s z 聲母可以跟韻母 ɿ 相拼，這是跟新派一樣的。

	紫	此	持	飾	事	治
老派	tsɿ˧˥	ts'ɿ˧˥	dzɿ˧˥	sɿ˧˥	zɿ˧˥	dzɿ˧˥

③ 古遇攝、蟹攝、止攝（合口三等）的喻母字老派今聲母讀 j，韻母讀 y；新派今聲母讀 v，韻母讀 u；影母字的聲母新老派都讀零聲母，韻母老派讀 y，新派讀 u。

	雨	衛	圍	威	於
老派	jy˧˥	jy˧˥	jy˧˥	y˧˥	y˧˥
新派	vu˧˥	vu˧˥	vu˧˥	u˧˥	u˧˥

④ 部分流攝一等和三等字老派讀 iu 韻，新派讀 vu 韻。

	頭	豆	流	柳	六
老派	diu˧˥	diu˧˥	liu˧˥	liu˧˥	liu˧˥
新派	dvu˧˥	dvu˧˥	lvu˧˥	lvu˧˥	lvu˧˥

⑤ 部分咸攝和山攝開口三四等韻母老派讀 ie，與“衣”字不同的韻；新派讀 i，與“衣”字同韻。

	險	鹽	厭	獻	焉	煙
老派	ɕieɿ	jieɿ	ieɿ	ɕieɿ	ieɿ	ieɿ
新派	ɕiɿ	jiɿ	iɿ	ɕiɿ	iɿ	iɿ

⑥ “宮弓躬”三字中老年人讀 tɕyoŋɿ, 又讀 koŋɿ, 青年人只有 koŋɿ 一讀。

叁 溫州方言的聲韻調

⊖ 聲母 聲母有二十九個, 包括零聲母在內。零聲母開頭有輕微的喉塞音 [ʔ], 聲母表中寫作 [ø], 記字音時略去。

次濁聲母分爲帶緊喉和帶濁流兩套, 前者只拼陰調類, 後者只拼陽調類。列舉聲母時不加區別, 記字音時用不同的調類或調值加以區別。

p	p'	b	m	f	v
t	t'	d	n		l
ts	ts'	dz		s	z
tɕ	tɕ'	dʒ	ŋ	ɕ	j
k	k'	g	ŋ	h	ɦ
ø					

⊖ 韻母 韻母有三十五個, 包括自成音節的 [m n ŋ] 在內。右上角數碼表示韻母的排列順序。下文單字音表和詞典正文均按這個順序排列。

i ¹	a ⁵	ɛ ⁸	e ¹¹	ə ¹²	ø ¹³	o ¹⁶	ai ¹⁸
i ²	ia ⁶	ie ⁹					iai ¹⁹
u ³	ua ⁷	ue ¹⁰			uo ¹⁴		uai ²⁰
y ⁴					yo ¹⁵	yo ¹⁷	
ei ²¹	au ²²	ɹu ²⁴	øy ²⁶	aŋ ²⁷	eŋ ³⁰	oŋ ³¹	m ³³
	iau ²³	ieu ²⁵		iaŋ ²⁸		yoŋ ³²	n ³⁴
				uaŋ ²⁹			ŋ ³⁵

⊖ 聲調

① 單字調 共八個, 平上去入四聲各分陰陽, 陰調類高, 陽調類低。

陰平 [ɿ] 33 陰上 [ɿ] 35 陰去 [ɿ] 42 陰入 [ɿ] 313

陽平 [ɿ] 31 陽上 [ɿ] 24 陽去 [ɿ] 11 陽入 [ɿ] 212

陰上的實際調值是 [ɿ]45; 陽上的實際調值是 [ɿ]34, 爲醒目起見分別標作 [ɿ]35 和 [ɿ]24。上聲帶有緊喉成分, 本詞典略去不標。

溫州話兩字組連讀變調表

後 前	陰平 一	陽平 ㄣ	陰上 ∟	陽上 ㄥ	陰去 ㄨ	陽去 ㄛ	陰入 ˇ	陽入 ˊ
陰平	ㄐ	ㄌ	ㄩ		ㄒ		ㄚ	
陽平								
陰上	ㄑ	ㄎ			ㄔ	ㄗ		
陽上								
陰去								
陽去								
陰入	ㄓ	ㄍ			ㄖ	ㄘ		
陽入								

以下舉例說明兩字組變調，調類次序是 1 陰平 2 陽平 3 陰上 4 陽上 5 陰去 6 陽去 7 陰入 8 陽入。

2 前字陽平

棉花 mi˩L ho˩	黃魚 huɔ˩L ɲɐy˩L	鞋底 ɬa˩˩ tei˩	朋友 boŋ˩˩ ɟiau˩˩
長凳 dʒi˩L tan˩˩	和尚 vu˩L i˩˩	頭髮 dʒy˩˩ ho˩˩	茶葉 dzo˩˩ i˩˩

4 前字陽上

被單 bei ¹¹ ta ¹	碼頭 mo ¹¹ dyu ¹	冷水 lie ¹¹ sɿ ¹	晚米 ma ¹¹ mei ¹
禮拜 li ¹¹ pa ¹	市面 zɿ ¹¹ mi ¹	美國 mei ¹¹ kai ¹	老實 lə ¹¹ zai ¹

6 前字陽去

地方 dei┐ huə┐	病人 beŋ┐ naŋ┐	飯碗 va┐ y┐	字眼 z┐┐ ɲa┐
大蒜 da┐ sə┐	壽命 jie┐ meŋ┐	利息 lei┐ sei┐	鬧熱 nuə┐ ɲi┐

7 前字陰入

鐵絲 t'ie┐ s┐	發明 ho┐ meŋ┐	屋頂 u┐ teŋ┐	穀雨 ku┐ vu┐
折扣 tɕie┐ k'au┐	柏樹 pa┐ z┐	蹺腳 p'ie┐ tɕie┐	職業 tse┐ ɲi┐

8 前字陽入

月光 ny┐ kuə┐	藥丸 jia┐ jy┐	石板 zei┐ pa┐	白馬 ba┐ mo┐
學費 ho┐ fei┐	綠豆 lo┐ dʒu┐	墨汁 mai┐ tsai┐	特別 de┐ bi┐

在連讀變調中產生的不見於單字調的調值有三種：[˨]13、[˨˨]53、[˨˨˨]1。變調[˨˨]53帶有緊喉成分，本詞典略去不標。變調[˨˨]1讀得短而弱，本詞典用輕聲符號[˨˨˨]表示。

變調調式[˨˨]11-13、[˨˨]53-35和[˨˨]13-53中的後字也可以變讀輕聲。有的多字組也有兩種不同的變調調式，如“電影票”可以讀作[di┐ iaŋ┐ p'ie┐]，也可以讀作[di┐ iaŋ┐ p'ie┐]。條目注音時一般只注發音人覺得較常用的一種。

有些結構特殊的字組，如動賓結構的字組、數量詞組、帶兒尾的詞組等，另有變調規律，這裏不討論，詞典正文按實際變調記音。

有的字組因變調調式不同意義也不同，例如：

大人大人、小孩的“大人”	dʒu┐ naŋ┐
大人身材高大的人	dʒu┐ naŋ┐

上聲和入聲在連讀變調時不分陰陽。

與單字調比較，連讀變調的特點是前字多變化，後字較穩定。陰平字作為後字仍保持單字調的調值[˨˨] 33；上聲字作為後字調值是[˨˨] 35，調型與單字調相同；入聲字作為後字調型也與單字調相近，即失去略降的調頭。

多字組連調式是在兩字組連調式的基礎上擴展而成的。限於篇幅不再詳說。

變調值如果與單字調相同，則略去不標，只標單字調值。例如：阿爸 a┐ pa┐。變調值中的 31 和 5 用輕聲符號記錄。

肆 溫州方言單字音表

溫州方言單字音表見下文第 11—18 頁表之一至表之八。

- ㊶ 本表表端列出韻母和聲調，表左列出聲母。韻母的排列次序見上文第叁節。聲母的排列次序和第叁節㊶略有不同，[ts]、[tɕ]、[k]三組先排清音聲母，後排濁音聲母。聲調的排列次序是先排陰調類各調，再排陽調類各調。
- ㊷ 字音以口語為準，酌收極少數只用於書面語的讀書音。象聲字一般不收。
- ㊸ 表中有少數字重出，表示這個字的讀音不止一個。因受篇幅限制，不加腳注，請參閱詞典正文。
- ㊹ 表中的圓圈表示有音無字或尚未找到合適的字。圓圈中的數碼表示腳注的次序。
- ㊺ 表中每一個音節的代表字盡可能選用常用字。少數生僻字或方言俗字均在表下加注。
- ㊻ 有些詞語的變調較特殊，不在上文第叁節㊶所討論的變調規律之內，即按發音人的實際讀音標音。
- ㊼ 表中不包括[m n ŋ]三韻。這三個韻的單字音如下：

m 姆 m˥ 嘸 m˩

n 唔 n˩

ŋ 哦 ŋ˥ 唔 ŋ˩ 尾 ŋ˥ 兒 ŋ˩ 吳 ŋ˩ 我 ŋ˥ 二 ŋ˩

溫州方言單字音表之一

韵 調 聲	i	i	u	y
	陰陰陰陰陽陽陽陽 平上去入平上去入 + 1 1 1 1 1 1 1 1	陰陰陰陰陽陽陽陽 平上去入平上去入 + 1 1 1 1 1 1 1 1	陰陰陰陰陽陽陽陽 平上去入平上去入 + 1 1 1 1 1 1 1 1	陰陰陰陰陽陽陽陽 平上去入平上去入 + 1 1 1 1 1 1 1 1
p p' b m f v		邊扁變筆 偏 片撇 駢辨便別 眠 棉免面滅	玻 簌卜 坡普鋪僕 俘火貨福 河武芋伏	
t t' d n l		顛點店跌 天添榛鐵 田筆電敵 呢 連險鍵烈		
ts ts' s dz z	鷄幾志隻 溪齒氣吃 輸死試 遲妓治極 詞是事			
tɕ tɕ' ɕ dʒ ɲ j		尖剪見接 千淺欠切 先顯錢歌 黏 鉗件健杰 泥仰念熱 前已夜葉		捐轉貴決 川犬勸出 宜選楦血 權跪倦朮 原女願月 全遠院術
k k' h g ŋ ɦ		幾 ①	歌古過谷 科苦褲哭 咕剝 穀	官管幹割 關窟 旋
θ		衣野厭噎	烏委惡屋	溫碗怨鬱

① ki₄ 這。在詞典正文中寫作“該” 榛 t'i₄ 用細棒將燈心剔亮
剝 gu₄ 用鈍刀等割

溫州方言單字音表之二

韻 調 聲	a	ia	ua	ɛ
	陰平 陰上 陰去 陰入 陽平 陽上 陽去 陽入	陰平 陰上 陰去 陰入 陽平 陽上 陽去 陽入	陰平 陰上 陰去 陰入 陽平 陽上 陽去 陽入	陰平 陰上 陰去 陰入 陽平 陽上 陽去 陽入
p p' b m f v	爸板扮百 攀 瓣拍 媽媽 另飯敗白 翻反泛豁 蠻買慢麥 還犯飯獲			
t t' d n l	擔膽帶搭 他毯炭塔 爛哪 談談彈達 拉 難奶難捺 蘭寬爛辣			
ts ts' s dz z	蛇斬蘸 餐產蔡拆 山傘散殺 殘湛棧擇 饑潺瘰閑			
tɕ tɕ' ɕ dʒ ɲ j		迦 架腳 卻 曉卸爍 ① 堯鳥 着 蟯 簪藥		
k k' h g ŋ ɦ	間減價甲 寬卡嵌客 哈蟹勾瞎 銜揜攢軋 巖眼雁額 鞋限陷狹			亨 掙 行 行
θ	挨矮啊壓	丫 呀約	彎挽 挖	罌杏晏

① dzia 懲惠

揜 ga 負在肩頭背

飯 ba 織網定眼用的木板

媽 na 母親

蛇 tsa 姐姐

勾 ha 給

